

# Plauener Zeitung

Coschütz Gittersee Gostritz Kaitz Kleinpestitz Mockritz Plauen Räcknitz Südvorstadt Strehlen Zschertnitz

**Liebe Leser,**

Schulstreik für das Klima. Auch in Dresden protestieren Schüler inzwischen jeden Freitag gegen den Klimawandel. Die schwedische Initiatorin Greta Thunberg, eine charismatische 16-jährige Schülerin, wurde für den Friedensnobelpreis vorgeschlagen.

Am 15. März zog am frühen Nachmittag ein großer Demonstrationzug die St. Petersburger Straße entlang.

Aber, jeden Freitag schwänzen? Ist das okay?

In Afghanistan streiten derzeit deutsche Soldaten unter Einsatz ihres Lebens dafür, dass Mädchen dort überhaupt in eine Schule gehen dürfen.

*Ihr Steffen Dietrich*



**INVESTITION IN DRESDNER** Forschung: Professor Peter Birkholz vom Institut für Akustik und Sprachkommunikation, Juniorprofessur für Kognitive Systeme, TU Dresden, Dr. Rico Petrick, Geschäftsführer Linguwerk GmbH, und die Sächsische Staatsministerin für Soziales und Verbraucherschutz Barbara Klepsch (v.l.n.r.) bei der Übergabe des Fördermittelbescheids für das EFRE-Projekt „Zungenmaus“. Foto: Steffen Dietrich

**Unsere Themen**

- Service S. 2
- Sport S. 3
- **Freizeit | Natur** S. 4
- Freital S. 5
- Gesundheit S. 6
- Bauen | Wohnen S. 7
- Kultur | Soziales S. 8

Die nächste „**Plauener Zeitung**“ erscheint am **10.04.2019**. Redaktions- und Anzeigenschluss dafür ist am **01.04.2019**.

## Zungenmaus steuert Computer

Dresdner Innovation kann tausenden Menschen den Alltag erleichtern

**Südvorstadt.** Im fortgeschrittenen Alter haben viele Menschen mit eingeschränkter Motorik erhebliche Probleme, Haushaltsgeräte mit den eigenen Händen zu bedienen. Allein in Deutschland sind fast 900.000 Menschen von Rheuma, Parkinson oder dem Funktionsverlust von Gliedmaßen betroffen. Die Linguwerk GmbH und das Institut

für Akustik und Sprachkommunikation der TU Dresden entwickeln gemeinsam ein technisches Assistenzsystem, mit dem Computeranwendungen oder Haushaltsgeräte durch Zungenbewegungen mit einer „Zungenmaus“ gesteuert werden können. Das Projekt wird bis Ende 2020 mit mehr als einer halben Million Euro gefördert. Am 1. März übergab die Sächsische Staatsministerin für Soziales und Verbraucherschutz Barbara Klepsch den

Fördermittelbescheid. Die Mittel stammen aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE). Mit der „Zungenmaus“ soll ein kleines Sensorplättchen zukünftig die Hand ersetzen können. Es wird hinter den oberen Schneidezähnen befestigt. Die Bewegungen werden in Steuerbefehle umgewandelt und können beispielsweise einen Cursor auf einer grafischen Benutzeroberfläche steuern wie bei einer Computermaus. (Sd)

## Kriminalprävention

Seit 1991 macht der WEISSE RING e.V. mit dem „Tag der Kriminalitätsoffer“ auf diejenigen aufmerksam, die durch Kriminalität und Gewalt geschädigt wurden. Am 22. März, 16 Uhr,

veranstaltet der Landesverband Sachsen eine Kundgebung auf dem Dresdner Neumarkt. Informationen zur Kriminalprävention und Opferhilfe stehen dabei im Vordergrund. (PZ)

[www.kanu-aktiv-tours.de](http://www.kanu-aktiv-tours.de)  
**Saisonstart Elbe**  
[www.ochelbaude.de](http://www.ochelbaude.de)

**Christoph Renz**  
STEUERBERATER

Karlsruher Str. 10 Tel. (03 51) 4 00 00-0  
01189 Dresden Fax (03 51) 4 00 00-20

info@renz-steuerberater.de  
www.renz-steuerberater.de

Beratung mit Kompetenz

**DANA FROHWIESER**

**AM 26. MAI**  
**SPD WÄHLEN**

[WWW.SP-DRESDEN.DE](http://WWW.SP-DRESDEN.DE)  
[WWW.SP-DRESDEN-PLAUEN.DE](http://WWW.SP-DRESDEN-PLAUEN.DE)

**LISTENPLATZ 1**  
**STADTRAT**

**NICOLE KOITZSCH**

**LISTENPLATZ 1**  
**STADTBEZIRKSBEIRAT**



♥♥ **Am Buchlicht 9**  
2-Zi.-Whg., ca. 36 m², 2. OG,  
Wohnküche, Bad, Balkon  
**227,- €** KM zzgl. NK  
(Bj. 1951; V; 118,0 kWh; FW)

♥♥♥ **Am Raschelberg 8**  
3-Zi.-Whg., ca. 67 m²,  
DG, Küche, Bad,  
**442,- €** KM zzgl. NK  
(Bj. 1929; V; 80,9 kWh; FW)

Wohnungsgenossenschaft  
„RASCHELBERG“ eG  
Tel. (0351) 652097-39

## Für Musikfreunde

**Plauen.** Am 31. März, 16 Uhr, findet im Luthersaal des Gemeindehauses der Auferstehungskirchgemeinde Plauen, Reckestraße 6, ein Konzert mit Instrumentalschülern der Auferstehungskirchgemeinde statt. Eintritt frei. Kollekte erbeten. (PZ)

## Zwei Cafeterien - Betreiber gesucht

Für die Cafeterien in zwei Pflegeeinrichtungen in Dresden-Großschachwitz und -Prohlis mit je 240 Bewohnern suchen wir ab 1.4.2019 einen/zwei neue/n Betreiber.

Öffnungszeiten nachmittags an mehreren Wochentagen sowie am Wochenende für Bewohner und deren Besucher. Betrieb und Vermietung werden vertraglich geregelt.

Ihre Ansprechpartnerin: Frau Schmidt, Tel. 0351 2804835.

Ihre Bewerbung bitte mit Schufa-Selbstauskunft und polizeilichem Führungszeugnis.

AWO Sachsen Soziale Dienste gemeinnützige GmbH  
Frau Petra Schmidt  
Georg-Palitzsch-Straße 10  
01239 Dresden  
petra.schmidt@awo-in-sachsen.de



# „Wie liegt die Stadt so wüst, die voll Volks war“

## Einblick in die Waldorfpädagogik

...so beginnt eine Trauermotette des früheren Kreuzkantors Rudolf Mauersberger, die er auf Basis der Klagelieder Jeremias für den Dresdner Kreuzchor komponiert hat, unter dem Eindruck der Zerstörung Dresdens im Zweiten Weltkrieg. Der Text findet sich auch auf dem Alten Annenfriedhof auf der Stele der Kriegsgrabanlage und ist ein historisches Zeugnis der Schrecken des von Nazideutschland ausgehenden Zweiten Weltkrieges.

Die Anlage ist mit fast 700 Toten eine der größten Ruhestätten dieser Art in Dresden. Es wurden Einwohner aus der Umgebung beigesetzt, aber auch italienische und deutsche Soldaten, polnische und tschechische Zwangsarbeiter sowie Flüchtlinge aus Schlesien und Ostpreußen. Fast



KRIEGSGRÄBER AUF DEM Neuen Annenfriedhof.

Foto: Lara Schink

alle kamen am gleichen Tag ums Leben – am 17. April 1945. 580 amerikanische B-17-Bomber warfen damals rund 1.500 Tonnen Sprengbomben ab, hauptsächlich über Friedrichstadt, Löbtau und Plauen. Es war der letzte Bombenangriff auf Dresden.

Friedhofsverwalterin Lara Schink erläutert dazu: „Den Kriegstoten ist staatlich das ewige Ruherecht in den Kriegsgrabanlagen zugesichert worden, um auch kommende Generationen zu mahnen, zum Nachdenken anzuregen und zu informieren.“

Jedes Jahr zum 17. April laden wir daher zu einer Gedenkveranstaltung ein.“

Beginn der öffentlichen Veranstaltung ist 18 Uhr mit einer Begrüßung, Andacht und Musik in der Feierhalle des Neuen Annenfriedhofs. Im Anschluss wird an die Kriegsgrabanlage gegangen. Den Toten soll in angemessener und respektvoller Art und Weise gedacht werden.

Wer mehr über die geschichtlichen Ereignisse und Spuren direkt vor Ort erfahren möchte, der kann sich im Anschluss an das Gedenken einem historischen Stadtrundgang anschließen. Von der Kriegsgrabanlage aus beginnt dieser 18.30 Uhr mit der AG Löbtauer Stadtteilgeschichte und führt durch umliegende Straßen. (LA)

Am Rahmen der diesjährigen 90-Jahr-Feier bietet die Freie Waldorfschule Dresden allen Interessierten einen Einblick in ihre Schule und die Waldorfpädagogik. So findet am 22. März von 20 bis 22 Uhr in der Aula der Schule an der Marienallee 5 eine öffentliche Diskussion mit Pädagogen zum Thema „Schultheater und seine Bedeutung für die Demokratiebildung“ statt.

Am 10. April erfahren Interessierte von 20 bis 21.30 Uhr in der Freien Waldorfschule im Handarbeitszimmer an der Jägerstraße 34 mehr über das „Stricken in der 5. Klasse – wie, was, warum“ und können sich selbst mit Nadel und Wollfaden ausprobieren. Handwerk und Handarbeiten sind ein fester Bestandteil des Lehrplanes. (ct)

### Für das letzte Geleit



Städtisches  
Friedhofs- und Bestattungswesen  
Dresden

Bestattungsdienst

Löbtauer Str. 70 • 01159 Dresden  
www.bestattungen-dresden.de  
0351 - 4393600  
(Tag & Nacht)




NATURRUHE Friedewald GmbH  
Bestattungswald Coswig

„Wir beraten Sie gerne über die Möglichkeiten der letzten Ruhe im Friedewald.“

Kundenbüro:  
Mittlere Bergstraße 85  
01445 Radebeul  
(Termine nach Vereinbarung)

Parkplatz Bestattungswald:  
(gegenüber) Kreyernweg 91  
01445 Radebeul

Telefon: 0351-32350529  
Mobil: 0172-8833166

kontakt@naturruhe-friedewald.de  
www.naturruhe-friedewald.de



SAXONITAS  
BESTATTUNGSDIENST

würdevolle Bestattungen  
aller Art zum Tiefpreis  
Erd · Feuer · See · Natur  
Sozial · Anonymbestattungen

komplett ab 999,-

24h ☎ 0351 500 747 07  
Kesselsdorfer Str. / Ecke  
Rudolf-Renner-Str. 55, 01159 Dresden  
www.saxonitas.de

ANTEA BESTATTUNGEN



Wer einen Fluss überquert,  
muss die eine Seite verlassen.  
Mahatma Gandhi

Qualitätszertifizierter  
Bestattungsdienstleister

EUROCERT  
DIN EN ISO 9001  
094/01023

Tag & Nacht für Sie erreichbar: 0351/42 999 42

Gompitzer Str. 29 | Spitzwegstr. 66a | Großenhainer Str. 163  
Herzberger Str. 8 | Pfothenhauerstr. 68 | Königsbrücker Landstr. 54  
Breitscheidstr. 55 | www.antea-dresden.de

Ein Dresdner Familienunternehmen

TORSTEN GAUMERT



BESTATTUNGEN  
Tag und Nacht dienstbereit

Saarstr. 1 01189 Dresden  
Tel. (0351) 424 75 90

Herzberger Str. 30 Eing. Prohliser Allee 01239 Dresden  
Tel. (0351) 404 37 82

Keglerstr. 4 01309 Dresden  
Tel. (0351) 3 12 93 00 Fax (0351) 3 12 93 01

DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN ABSCHIED GEBEN



BERGMANN Bestattungen GmbH  
Kesselsdorfer Straße 42  
01159 Dresden  
Tel.: 0351 424 58 422  
Web: www.bergmann-bestattungen.de

Ermutigung finden!

Wir helfen weiter

**Bestattungsinstitut Teuchert GmbH**

Fachgeprüfte Bestatter im Dresdner Familienunternehmen, Inh. Henry Teuchert, Brigitte Teuchert  
Tag und Nacht sowie Sonn- und Feiertag dienstbereit

mit eigener Trauerhalle **Boxdorfer Straße 21** **Michelangelostraße 1 • 01217 Dresden**  
**01129 Dresden • Telefon 8 49 45 23** **Telefon 4 72 40 65**

**Fax für alle Geschäfte 8 58 42 27**

**Bautzner Straße 67** **Kötzschenbrodaer Straße 1a**  
**01099 Dresden** **01468 Moritzburg**  
**Telefon 8 01 19 81** **Telefon/Fax (03 52 07) 8 10 24**

teuchert-dresden@t-online.de  
www.bestattung-teuchert.de



Mitglied  
der Landesinnung  
der Bestatter Sachsens

### Impressum

#### DRESDNER STADTTEILZEITUNG

Herausgeber:  
SV SAXONIA Verlag für Recht,  
Wirtschaft und Kultur GmbH  
Lingnerallee 3, 01069 Dresden

#### Gesamtherstellung und Verlag

Anzeigenleitung:  
SV SAXONIA VERLAG für Recht,  
Wirtschaft und Kultur GmbH  
Lingnerallee 3, 01069 Dresden  
Tel. 0351 4852621  
www.dresdner-stadtteilzeitungen.de

#### Verantwortlicher Redakteur:

Steffen Dietrich  
Tel. 0351 4852670, Fax: 0351 4852661  
stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de

#### Anzeigenberatung:

Knut Schubert, Tel. 0176 72403347  
Anita Ulbrich, Tel. 0172 7067320  
vorstufe@saxonia-verlag.de

#### Druck:

LR Medienverlag und Druckerei GmbH  
Straße der Jugend 54, 03050 Cottbus  
Tel. 0355 481461

Nachdruck, Vervielfältigung, Verbreitung in elektronischen Medien von Inhalten, Abbildungen und gestalteten Anzeigen ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages zulässig. Die Zeitung und die veröffentlichten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Bilder übernimmt der Verlag keine Haftung. Eine Zurücksendung erfolgt nicht. Die Redaktion behält sich bei Veröffentlichung das Recht der Kürzung und Bearbeitung von Zuschriften vor. Alle Rechte bleiben vorbehalten.



## Neues vom Eislauf-Verein Dresden e. V.

## Jagd auf Kufen nach deutschen und europäischen Titeln

**Friedrichstadt.** Die Eisschnellläufer des Eislauf-Vereins Dresden e. V. (EVD) waren am ersten Märzwochenende, zum Ende der Saison, viel beschäftigt. Lina Poddubnaia (13), Vanessa Grey (12), Konstantin Hell (14), Lennart Grabe (13), Magdalena Mühle (16), Tobias Schlörb (13) und Josephine Schlörb (15) starteten beim Vicing Race in Heerenveen, der inoffiziellen Junioreneuropameisterschaft, wo sie im Mehrkampf auf den Plätzen fünf bis neun landeten. So viele Athleten des EVD hatten sich bisher noch nie für das Vicing Race qualifiziert. Andere waren in Inzell beim Deutschen Junioren-Cup. In der Cup-Gesamtwertung kam Ella Herberger (16) auf Rang drei. Die 11- und 13-Jährigen nahmen zur selben Zeit am Dualen Wettkampf in Dresden teil, bei dem sie sich sowohl im Eisschnelllauf als auch in dem verwandten,

aber bedeutend rasanteren Short Track beweisen mussten.

■ **Erfolge mit der Landesauswahl**  
Ein zufriedenstellendes Fazit können Trainerinnen und Trainer der Abteilung Eisschnelllauf am Ende dieser Saison ziehen. Beim DESG-Pokal verteidigte die Landesauswahl Sachsen erfolgreich ihren Titel. Allein 15 der 24 sächsischen Athleten kamen vom EVD.

In beiden Durchgängen, die im Dezember in Dresden sowie Anfang Februar in Erfurt stattfanden, dominierte Tobias Schlörb bei den 13-Jährigen. Bei den Deutschen Meisterschaften der 12- bis 15-Jährigen Ende Februar gewann er zudem in seiner Altersklasse Gold. Gleiches gelang seiner Schwester Josephine Schlörb in der Altersklasse 15. Drei Vizemeistertitel gingen ebenso nach Dresden durch



NACHWUCHS-EISSCHNELLÄUFER DES DRESDNER EISLAUF-VEREINS.

Foto: Claudia Trache

Lina Poddubnaia (13), Lennart Grabe (13) und Konstantin Hell (14). Antonia Oestreich steuerte eine Bronzemedaille in der Altersklasse 14 bei.

„Wir blicken zufrieden auf die Saison zurück und sind stolz auf

unsere Athleten. Das sind Ergebnisse unserer kontinuierlichen Nachwuchsarbeit“, so Kristin Herrmann.

■ **Sponsoren gesucht**

Doch etwas trübt die Freude über das Erreichte. Schweren Herzens haben die Eisschnellläufer des Eislauf-Vereins Dresden e. V. ihren traditionellen Elbepokal abgesagt, der im März bereits zum

26. Mal hätte ausgetragen werden sollen. „Die finanziellen Mittel von Bund und Deutschem Olympischen Sportbund (DOSB) für die mischfinanzierte Trainerstelle von André Hoffmann entfallen auf Grund der Strukturreform des DOSB. Da wir unsere Nachwuchsarbeit auf dem jetzigen Niveau fortsetzen möchten, versuchen wir nun, die Finanzierung über den Verein und weitere Partner abzusichern. Das Geld, das für die Ausrichtung des Elbepokals vorgesehen war, soll nun auch dafür zurückgelegt werden“, erläutert Kristin Herrmann.

Der Verein bemüht sich um weitere Geldquellen, damit André Hoffmann, Olympiasieger über 1.500 Meter in Calgary 1988, auch künftig als hauptamtlicher Trainer den Dresdner Eisschnelllaufnachwuchs voranbringen kann. (ct)

*Kontaktdaten und Infos zum Eislauf-Verein Dresden und dem Förderverein Kufenflitzer e. V. finden Sie auf [www.kufenflitzer.de](http://www.kufenflitzer.de)*

## Jugendwinterspiele in Sarajevo



ANNA BABER (LINKS) und Jonas Hammermüller beim Training. Foto: Trache

**Friedrichstadt/Sarajevo.** Mitte Februar fanden in Sarajevo (Bosnien) die europäischen Jugendwinterspiele statt. Mit dabei waren auch die Short Tracker Anna Baber (15) und Jonas Hammermüller (15) sowie ihr Trainer Johannes Markert vom EVD. Mit vielen Eindrücken kamen sie zurück. „Die Eröffnungsfeier im vollbesetzten Fußballstadion, gemeinsam mit den Athleten anderer Sportarten, war sehr emotional und mit Gänsehautmomenten verbunden“, erinnert sich Johannes Markert. Sportlich gesehen konnten Anna und Jonas wichtige Erfahrungen sammeln, auch wenn es noch nicht für vordere Plätze gereicht hat. „Es hat Spaß gemacht und war eine interessante Erfahrung. Die Anspannung war schon viel größer als bei Wettkämpfen in Deutschland“, erzählt Jonas. Für ihn war es der erste Einsatz im Nationaltrikot. Über alle drei Strecke, die 500, 1.000 und 1.500 Meter lief er

nahe an seine persönlichen Bestleistungen heran. „Jonas war der Jüngste im gesamten Teilnehmerfeld. Er hat dennoch couragierte Läufe gezeigt und sich nicht versteckt“, schätzt sein Trainer ein. Jonas trainiert seit Ende 2011 Short Track. In der dritten Klasse nahm er an einem Orientierungstest der Sportschulen teil, da er gerne auf die Sportschule wollte, aber bis dahin noch in keinem Verein Sport trieb. Nach dem Test wurde ihm Eisschnelllauf oder Short Track empfohlen. Beides schaute er sich an. „Ich habe vorher noch nie auf Schlittschuhen gestanden. Short Track fand ich dann spannender. Anfangs war es schon etwas frustrierend, ständig zu stürzen“, erinnert sich der Sportgymnasiast. Anna Baber ist 2014 zum Short Track gekommen, hat davor aber bereits einige Jahre Speedskaten in Meißen betrieben. „Ich wollte zur Sportschule. Mein großes Ziel ist es eines Tages bei Olympischen

Spielein dabei zu sein“, erzählt sie. Da musste also auch eine olympische Sportart her. Anna hatte bereits vor Sarajevo Erfahrungen im Nationaltrikot sammeln können. In den letzten Jahren startete sie zweimal beim Europacupfinale, bei dem die besten acht Nachwuchsathleten aus Ost- sowie Westeuropa aufeinander trafen. Doch auch für sie waren die europäischen Jugendspiele etwas Besonderes. „Ich habe mit der zweiten Short Trackerin und einer Snowboard-Fahrerin in einem Zimmer gewohnt. Die Snowboarderin hat Gold gewonnen. Das war toll. Durch sie haben wir auch Snowboarder aus anderen Ländern kennengelernt“, so Anna Baber weiter.

Da das Gepäck auf dem Flug verloren ging, mussten die beiden deutschen Short Trackerinnen ihre ersten Läufe mit den Ersatzkufen der Jungs bestreiten. Auch Anna gehörte zu den Jüngsten im Teilnehmerfeld, konnte sich aber über 1.000 Meter bis ins Viertelfinale vorkämpfen und stand über die 1.500 Meter sogar im Halbfinale. Anna und Jonas sind nun hochmotiviert, erneut für das Nationalteam starten zu dürfen. Ihr nächstes großes Ziel sind die Olympischen Jugendspiele Anfang 2020. „In Sarajevo haben wir gesehen, wo beide stehen. Solche Wettkämpfe sind wichtig für ihre Entwicklung. Vor allem gilt es, taktische Fehler abzustellen“, resümiert Trainer Johannes Markert. (ct)

## Recht

ANZEIGE

## Aktuelle BGH- Entscheidung zu Beitragserhöhungen privater Krankenversicherungen

Versicherte in der privaten Krankenversicherung sehen sich – zumeist unregelmäßig – Beitragserhöhungen ausgesetzt. Diese müssen um wirksam zu sein den gesetzlichen Voraussetzungen des § 203 VVG entsprechen (u. a. Zustimmung eines unabhängigen Treuhänders).

Der Bundesgerichtshof (BGH) hat mit Urteil vom 19.12.2018 – IV ZR 255/17 – über die Anforderungen an wirksame Beitragserhöhungen entschieden und hierbei zwei wichtige Gesichtspunkte herausgearbeitet.

Entgegen der vorinstanzlichen Urteile des AG Potsdam (29 C 122/16) und des LG Potsdam (6 S 80/16) ist die Unabhängigkeit des der Beitragserhöhung zustimmenden Treuhänders nicht von den Zivilgerichten zu überprüfen. Das bedeutet, dass es auf die Unabhängigkeit des Treuhänders im Rechtsverhältnis zwischen Versicherung und VersicherungsnehmerIn nicht ankommt, soweit dieser ordnungsgemäß bestellt wurde.

Der BGH hat jedoch klargestellt, dass Beitragserhöhungsbegehren ordnungsgemäß/ausreichend begründet sein müssen, um wirksam zu sein. Die Voraussetzungen für

die zutreffende Berechnung der erhöhten Beiträge und die zutreffende Überprüfung durch die/den TreuhänderIn unterliegen der gerichtlichen Kontrolle.

Versicherten ist zu empfehlen, die Wirksamkeit erfolgter Beitragserhöhungen prüfen zu lassen, weil unwirksame Beitragserhöhungen zur Rechtsfolge haben, dass es beim „alten Beitrag“ verbleibt und Rückzahlungsansprüche hinsichtlich darüber hinausgehender Zahlungen begründen.

Die Prüfung und Durchsetzung der Rechte ist Teil meines Leistungsangebots.

Rechtsanwalt Markus Bombis

Rechtsanwalt

**Markus Bombis**Tätigkeitsschwerpunkte  
**Arbeits- und Sozialrecht  
Mietrecht**Interessenschwerpunkte  
**Bank- und Kapitalanlagerecht  
Versicherungsrecht****01159 Dresden  
Clara-Viebig-Straße 9  
Tel.: (03 51) 4 13 59 78  
Fax: (03 51) 6 58 61 29  
E-Mail: [RABombis@web.de](mailto:RABombis@web.de)**

**Lohnsteuerhilfe** 

Interessengemeinschaft der Lohnsteuerzahler e.V. – Lohnsteuerhilfeverein

**Profitieren Sie von unserer Erfahrung**

**Steuerberatung für Arbeitnehmer, Rentner und Immobilienbesitzer.**

**Öffnungszeiten**

Februar bis April	Mai bis Januar
Mo - Fr 8 - 18 Uhr	Mo - Mi 8 - 16 Uhr
Sa 8 - 13 Uhr	Do 8 - 18 Uhr
	Fr 8 - 14 Uhr

Termine unter: 03 51-84 38 72 56  
Beratungsstelle Dresden  
Großenhainer Straße 113-115



*Ihre Anzeige in der Stadtteilzeitung?*

**Lassen Sie sich von Knut Schubert beraten.**

TELEFON **01 76 724 033 47**  
E-MAIL **knut.schubert@saxonia-verlag.de**

Weiteres unter [www.dresdner-stadtteilzeitungen.de](http://www.dresdner-stadtteilzeitungen.de).

 **23. März 2019**  
**17.00 Uhr**  
**Lukaskirche Dresden**

**J. S. Bach**  
**JOHANNES-PASSION**

Soli, Kammerchor der Singakademie Dresden  
Kammerchor des Pestalozzi-Gymnasiums Heidenau  
Ensemble Charpentier der Elbland Philharmonie Sachsen  
Leitung: Ekkehard Klemm

tickets@singakademie-dresden.de, www.reservix.de, www.singakademie-dresden.de

ANZEIGE

## Singakademie Dresden führt die Johannes-Passion von J. S. Bach auf

Die Aktivitäten der Singakademie Dresden zeichnen sich stets durch kontrastreiche Programme, selten zu hörende Stücke und zeitgenössische Impulse aus. Wenn ein Repertoirewerk aufgeführt wird, so sind auch damit besondere Konzepte verbunden. Im Falle der Johannes-Passion von Johann Sebastian Bach sind es zwei Schwerpunkte, die bei den Auführungen in der Lukaskirche Dresden am 23. März und in der St. Marienkirche Dohna am 24. März, jeweils 17.00 Uhr, im Zentrum stehen: Einerseits die Einbindung ganz junger Sängerinnen und Sänger, andererseits das Musizieren des Werkes auf historischem Instrumentarium. Bereits im Februar 2018 erklang in einer Kooperation mit dem

Kammerchor des Pestalozzi-Gymnasiums Heidenau das Deutsche Requiem von Johannes Brahms. Für viele der Schülerinnen und Schüler war das eine Initialzündung! Die Zusammenarbeit mit den jungen Leuten wird deshalb intensiviert und fortgeführt. Gemeinsam mit dem Kammerchor der Singakademie Dresden, den Solisten Friederike Beykirch, Annekathrin Laabs, Falk Hoffmann, Jonas Finger, Jakob Kunath und Sinhu Kim sowie dem Ensemble Charpentier der Elbland Philharmonie Sachsen soll das Werk im Gewand der historischen Aufführungspraxis mit alten Instrumenten erklingen. Ekkehard Klemm wird die Dresdner Aufführung leiten, Max Röber die in Dohna.

**DRESDNER OSTERN**

**28 - 31**  
**MÄRZ**  
**2019**

  
**MESSE DRESDEN**

# Ausflug in die Stadtteilgeschichte

Der 15. Dresdner Markt für Geschichte und Geschichten

Stimmengewirr dringt aus dem ersten Stock der Sächsischen Landes- und Universitätsbibliothek, die bereits zum zweiten Mal in Folge Gastgeberin des Dresdner Geschichtsmarkts ist. Der heißt offiziell Markt für Dresdner Geschichte und Geschichten und erlebte am 23. und 24. Februar seine fünfzehnte Auflage. Ein bemerkenswertes Jubiläum, zumal die Zukunft der Veranstaltung im letzten Jahr alles andere als gesichert erschien. Der große Andrang bereits am ersten Tag bestätigte die Macher darin, am Ball geblieben zu sein.

Diesmal stand die Geschichte von Sport und Tourismus in Dresden und Umgebung im Mittelpunkt der Schau. Das was die Hobbyhistoriker in jahrelanger akribischer Kleinarbeit recherchiert hatten, darf durchaus als erstaunlich gelten. Das Themenspektrum reichte vom Sport auf dem Weißen Hirsch nach 1945 über den Segelflugsport auf den Dresdner Elbwiesen bis hin zu 90 Jahre Sachsenbad. Erinnert wurde an Hallenbäder, die schöne Namen wie Germania und Elisenbad trugen. Wer kennt sie heute noch? Die Tatsache, dass 1906 in der Johannstadt eine Radeuropameisterschaft stattgefunden hat, dürfte auch nur noch wenigen Spezialisten geläufig sein.



BEIM 15. DRESDNER Geschichtsmarkt in der SLUB.

Foto: Möller

Der Geschichtsmarkt entpuppte sich einmal mehr als eine beeindruckende Leistungsschau der Dresdner Historikergemeinde, die keineswegs rückwärts gewandt ist. Der Sport im Friedrichstädter Osttragehege bildete einen Themenschwerpunkt, der ausdrücklich auch die Perspektiven ins Auge fasste.

Neben dem Sport spielte die Geschichte des Tourismus eine zentrale Rolle. Dresdener Hotelgeschichten sind nicht nur interessant sondern auch spannend und durchaus geeignet zu überraschen, vor allem, wenn die Vergangenheit noch nicht ganz so lange zurückliegt und in die eigene Erinnerung reicht. Zum Beispiel das 1967 eröffnete erste Motel der DDR auf der Münzmeisterstraße in Zschertnitz. Errichtet

wurde es nach Plänen des Architekten Karl Kübler. Für uns Steppes war es damals vor allem wegen des dort befindlichen Intershops interessant. Gut, die auf dem Parkplatz stehenden Westkarossen spielten auch eine Rolle. Anhand der Tourismusgeschichte wurde auch manche Tragik deutlich. Das Hotel Eclisior auf der Prager Straße zum Beispiel hatte die Bombardierung Dresden 1945 einigermaßen unbeschädigt überstanden. Erst das sozialistische Städtebauleitbild der 60er Jahre sollte ihm den Garaus machen. Insgesamt bleibt festzustellen, dass der Dresdner Markt für Geschichte und Geschichten eine außerordentlich ambitionierte Veranstaltung ist, der man auch zukünftig ein immer breiter werdendes Publikum wünscht. (S. Möller)

## Elbwiesenreinigung sucht fleißige Hände

Die Landeshauptstadt Dresden ruft am Sonnabend, 13. April, von 9 bis 12 Uhr zur traditionellen Elbwiesenreinigung auf. In diesem Jahr gibt es erstmalig ein informatives und spielerisches Programm für Groß und

Klein nahe des Johannstädter Fährgartens. Der Anglerverband „Elbflorenz“ e.V., die Stadtreinigung Dresden GmbH, die Stadtentwässerung Dresden GmbH und das Amt für Stadtgrün und Abfallwirtschaft zeigen an ihren

Info- und Mitmachständen, wie wichtig eine saubere Stadt für Mensch und Umwelt ist. (LA)

Weitere Informationen und eine Übersicht der Treffpunkte gibt es unter [www.dresden.de/elbwiesenreinigung](http://www.dresden.de/elbwiesenreinigung).

ANZEIGE

## Sachsens blütenreichste Messe DRESDNER OSTERN mit Internationaler Orchideenwelt

Die größte Publikumsmesse in Dresden ist die DRESDNER OSTERN. Unter ihrem Dach finden die Besucher vom 28. bis 31. März eines buntes Angebot aus den Bereichen Garten, Tiere, Kunsthandwerk, Familie, Freizeit und Tiere. Rund 350 Aussteller sorgen im Dresdner Messegelände für gute (Frühlings-)laune. Zugleich lockt die faszinierende Blütenschau „Internationale Orchideenwelt.“ Züchter aus vier Kontinenten zeigen eine Schau von Weltniveau mit über 20.000 Pflanzen in der HALLE 1. Sie wird von der MESSE DRESDEN in Kooperation mit der Deutschen Orchideen-Gesellschaft veranstaltet. Der Sänger Christian Lais ist der diesjährige Orchideentaupate. Die Taufe findet am 28. März, 11 Uhr, in der HALLE 1 statt. Danach gibt

der Schlagersänger ein Konzert mit Autogrammstunde.

Höhepunkt ist am 29. März die Nacht der Orchideen, wenn prachtvoll beleuchtete Schaustände in exotischem Ambiente zum Flanieren einladen. Traditionell zeigen zur Ostermesse die sächsischen Floristen ihre Kunst. Sie binden u.a. tolle Sträuße zum Thema „Ein Frühlingsstrauß für Dresden“. Die besten Sträuße werden am 31. März ab 15 Uhr versteigert. In die „Erlebniswelt Kleingarten“ lädt der Stadtverband „Dresdner Gartenfreunde“ mit vielen Informationen zur Gartengestaltung und dem Anbau von Obst und Gemüse, Gewürz- und Heilkräutern ein. Auch in der Halle 4 erwartet die Gäste ein buntes Programm mit Kindertheater, diversen Shows und Bastel-Angebote.

Am 29. März, ab 14 Uhr, gibt Star-gast Anthony Weihs ein Konzert in der HALLE 1.

[www.dresdner-ostern.de](http://www.dresdner-ostern.de)

### Freikarten zu gewinnen

Mit etwas Glück können Sie Freikarten für die Messe DRESDNER OSTERN gewinnen (gilt nicht für die Nacht der Orchideen). Schreiben Sie unter dem Stichwort DRESDNER OSTERN bis zum 25. März an [stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de](mailto:stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de) oder an SV SAXONIA Verlag, Lingnerallee 3, 01069 Dresden (bitte mit Telefon-Nummer zur Gewinnbenachrichtigung). Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

## Ausflugstipps für Freital und Umgebung

ANZEIGE



PARKIMPRESSION SCHLOSS BURGK.

Foto: Sd

■ **Rabenauer Grund – Freizeiterlebnis für Familien**  
Endlich raus ins Grüne! Bei einer Wanderung durch den wildromantischen Rabenauer Grund kommt die ganze Familie auf ihre Kosten. Der gut ausgebaute Weg führt zwischen Freital und Rabenau nah am Flusslauf der Roten Weißeritz entlang. Auch auf schmaler Spur lässt sich die Schönheit des engen Felsentales genießen. Schon seit 1882 dampft die Weißeritztalbahn durch die reizvolle Landschaft bis ins Osterzgebirge. Der nostalgische Zug nimmt seine Fahrt in Freital-Hainsberg auf und taucht kurze Zeit später in den Rabenauer Grund ein – wenige Meter hinter dem Freitaler Freizeitzentrum „Hains“. Hier haben alle Wasserratten ihren Spaß, selbst wenn das Wetter einmal nicht mitspielt. Das Erlebnisbad sorgt mit rasanten Rutschen und Abenteuer-Kinderbereich für gute Laune. Sauna,

Fitnessclub, Restaurant, Bowlingbahn und ein überdachter Outdoor-Bereich gehören ebenfalls zum Haus.

[www.freital.de](http://www.freital.de)

[www.weisseritztalbahn.com](http://www.weisseritztalbahn.com)

[www.hains.de](http://www.hains.de)

### ■ Schloss Burgk Freital

Die Große Kreisstadt Freital, südwestlich der sächsischen Landeshauptstadt Dresden am Fuße des Windbergs gelegen, zählt rund 39.000 Einwohner. Eingebettet in eine malerische Landschaft ist Schloss Burgk am Fuße des Windbergs ein sehenswertes Ausflugsziel. Das stattliche Anwesen beherbergt heute ein Museum.

Ein Besuch der Städtischen Sammlungen Freital lohnt immer – mit den beiden Bestandssäulen Bergbau- und Regionalgeschichte sowie Dresdner Kunstgeschichte zählt Schloss Burgk zu den größten nichtstaatlichen Museen

Sachsens. Das einstige Rittergut, seit dem 14. Jahrhundert als Herrensitz bekannt, war seit alters her mit dem Steinkohlenbergbau eng verwoben. Der einst regional prägende Industriezweig wird durch mehrere Ausstellungen repräsentiert. Vom Schlosspark aus ist das Einfahren in das Besucherbergwerk „Tagesstrecke Oberes Revier Burgk“ möglich.

Die Kunstsammlung, deren Glanzpunkte neun klassische Gemälde von Otto Dix sind, zeigt überwiegend Dresdner Kunst zwischen 1890 und 1950. Verschiedene Sonderausstellungen runden das Ausstellungsprogramm des Museumskomplexes ab.

Große Kreisstadt Freital

Städtische Sammlungen Freital auf Schloss Burgk

Altburgk 61, 01705 Freital

Tel. 0351 6491562

[museum@freital.de](mailto:museum@freital.de), [www.freital.de](http://www.freital.de)

### Öffnungszeiten Museum:

Dienstag–Freitag 12–16 Uhr

Samstag/Sonntag/Feiertag 10–17 Uhr

### Besucherbergwerk:

Dienstag/Donnerstag 13–16 Uhr

1. Sonntag des Monats 10–16 Uhr

(Nov.–März geschlossen)

Führungen nach Anmeldung

### Aktuelle Veranstaltungen:

17.2.–7.4. Sonderausstellung

Mandy Friedrich – Malerei

„Unterwegs und hier“

20.4.–22.4. Mittelalterliches

Osterspectaculum auf Schloss

Burgk – [www.mittelalterfeste.de](http://www.mittelalterfeste.de)

ANZEIGE

## Freizeitzentrum „Hains“ Freital – „Freizeit Erleben“

Das Freizeitzentrum „Hains“ ist seit über 20 Jahren für erholsame Stunden oder schweißtreibende Sportangebote im Raum Freital und Dresden bekannt. Am Rande des Naturschutzgebietes Rabenauer Grund bietet das „Hains“ seinen Gästen viele Möglichkeiten der Sport- und Freizeitbeschäftigung und die perfekten Rahmenbedingungen für einen ruhigen und entspannenden Aufenthalt.

Egal ob sportliche Betätigung in der Schwimmhalle, dem großen Fitnessbereich, auf der

überdachten Eisbahn im Winter bzw. dem Tennis- und Beachvolleyballplatz im Sommer, auf der Bowlingbahn, entspannen in der vielfältigen Saunalandschaft oder genießen im Restaurant – unter dem Motto „TU DIR WAS GUTES“ schafft das „Hains“ ein besonderes Freizeiterlebnis! Das findet man seit jeher unter nur einem Dach, was die Einrichtung in der Region einmalig macht. Mit dem Umbau zum Erlebnisbad heißt es außerdem „Freizeit Erleben“, denn das Freizeitzentrum ist dadurch um einige Attraktionen reicher. Neben den Kleinkinder- und Mehrzweckbecken mit Strömungskanal können mehrere Rutschen genutzt werden.



Das FEZ „Hains“ kann mit dem zusätzlichen Becken außerdem ganztägig öffentliches Schwimmen anbieten. Dazu tragen zwei neue 20-Meter-Schwimmbahnen im Mehrzweckbecken bei. Der

Kleinkinderbereich wurde zum abwechslungsreichen Wasserspielplatz mit hohem Erlebnisfaktor umgestaltet. Als Kanalsystem angelegt, verfügt das Becken mit Insel, Brücke, Spritzeimer und Wasser speienden Tierfiguren über eine Wasserhöhe von 20 bis 30 Zentimeter.

Die Doppelröhrenrutsche ist weltweit die Erste, die in dieser Form gebaut wurde. Die Wetrutsche für die ganze Familie besteht aus zwei Bahnen, die in einer Röhre dafür sorgen, dass man sich während des Rutschens sehen und hören kann. Die Zeiten werden auf die Hundertstel-Sekunde genau erfasst. Auch in dieser Rutsche gibt es neben tollen LED- und Tageslichteffekten viele Highlights zu entdecken.

Alle weiteren Informationen zu Öffnungszeiten, Preisen oder Sonderangeboten finden Sie unter [www.hains.de](http://www.hains.de)

„Hains“ Freizeitzentrum Freital

An der Kleinbahn 24, 01705 Freital,

Info-Telefon 0351 6520960, E-Mail [info@hains.de](mailto:info@hains.de)

## Schloss Burgk Freital



Museumskomplex mit Herrenhaus zur Bergbau-, Stadt- und Regionalgeschichte

- ◆ Städtische Kunstsammlung und Stiftung Friedrich Pappermann ◆ wechselnde Kunstausstellungen
- ◆ Bergbauschauanlage ◆ Besucherbergwerk mit Technikgarten ◆ Schulhistorisches Kabinett
- ◆ Schlosspark und Bergbau-Erlebnisspielplatz »Burgkania«
- ◆ Schlosscafé ◆ Standesamt ◆ Events

Städtische Sammlungen Freital auf Schloss Burgk  
Altburgk 61 | 01705 Freital | Tel. 0351 6491562  
[museum@freital.de](mailto:museum@freital.de) | [www.freital.de](http://www.freital.de)



Foto: Stadt Freital/artdesign

## KREHER und PARTNER Gebäudereinigung GmbH



Alles Gründlich  
sauber...

- Unterhaltsreinigung
- Glasreinigung
- Baugrob- und Baufeinreinigung
- Hausmeisterdienste
- Grundreinigung Teppich und Hartbeläge
- Ultraschallreinigung von Lamellen und Jalousien

Dresdner Straße 343 ■ 01705 Freital [www.kreher-und-partner.de](http://www.kreher-und-partner.de)  
Tel. 03 51 65 26 00 57 ■ Fax 03 51 6 44 5 8 8 1

## Holz- und Bautenschutz GmbH Schädlingsbekämpfung

Brahmsstraße 13 • 01705 Freital

TEL. 0351/649 13 13 oder 0351/649 86 58

FAX 0351/641 86 59

WEB [www.hbs-gmbh-schae.net](http://www.hbs-gmbh-schae.net)

E-MAIL [service@hbs-gmbh-schae.net](mailto:service@hbs-gmbh-schae.net)

Geschäftsführer Jens Ilgen

Mitglied Sächsischer Schädlingsbekämpfer-Verband e. V.

Mitglied Sächsischer Verband der anerkannten  
Holzschutzfachleute und Sachverständigen e. V.



### Oberschule

- mit individueller Förderung
- mit Ganztagsangeboten
- mit Schülernachhilfe

### Fachoberschule

- Gestaltung
- Gesundheit und Soziales
- Wirtschaft und Verwaltung

13.04.2019: Eignungstest für unsere  
Fachoberschule für Gestaltung  
Haus Kirchstraße 1 / 9.00 Uhr / Raum K15  
Es bestehen freie Plätze in allen Fachoberschulausbildungen!

Rabenauer Straße 19 und Kirchstraße 1 • 01705 Freital  
Kontakt: Tel. (0351) 640180-20/64120-52 • [www.sabel-freital.de](http://www.sabel-freital.de)

UR-KROSTITZER FUSSBALLTALK  
**MEYER TRIFFT GEYER**  
MIT HANS MEYER & EDE GEYER

MEYER TRIFFT GEYER  
MODERIERT VON GERT ZIMMERMANN

**11. APRIL 2019**  
**SCHLOSS BURGK FREITAL**

ALTBURGK 61 / 01705 FREITAL BEGINN 19 UHR / EINLASS 18 UHR / EINTRITT 11 €

KARTENVERKAUF: FREIZEITZENTRUM „HAINS“ / AN DER KLEINBAHN 24 / 01705 FREITAL  
0351 45 20 94-0 / [INFO@HAINS.DE](mailto:INFO@HAINS.DE) / [INFO@SCHLOSS-BURGK-FREITAL.DE](mailto:INFO@SCHLOSS-BURGK-FREITAL.DE)

LEBENDE LEGENDEN WISSEN ALLES AUS DER NEUZIT UND DER VERGANGENHEIT, FACHWISSEN,  
EPISODEN, KNALLHARTE ANALYSEN. 2 X 45 MINUTEN MIT EVENTUELLER VERLÄNGERUNG  
MODERATION: GERT ZIMMERMANN (MDR)

PARVENIET  
SCHLOSS  
BURGK

Schloss Burgk

# K&S Wohnen mit Service in der Königsbrücker Straße

Die K&S Gruppe ist seit vielen Jahren fester Bestandteil des Dresdner Pflegeangebots: Eine Seniorenresidenz, zwei teilstationäre sowie drei ambulante Angebote tragen dazu bei, dass pflegebedürftige Menschen die optimale, auf ihre individuellen Bedürfnisse abgestimmte Unterstützung erhalten. Dabei setzt K&S auf eine gute Vernetzung der Leistungen, um den Senioren bestmöglichen Service aus einer Hand zu bieten.

Ab Mitte 2019 erweitert K&S den Service im beliebten Stadtteil Neustadt um eine seniorengerechte Wohnanlage mit vier Gebäuden – zwei Neubauten und zwei sanierte Altbauten. 89 Zwei-Zimmer-Apartments mit einer Größe zwischen 51 und 65 m<sup>2</sup> stehen dann als neues Zuhause für Senioren zur Verfügung. Die zentrale Lage trägt zur Attraktivität der Anlage bei: Öffentliche Verkehrsmittel befinden sich direkt vor der Tür, Einkaufsmöglichkeiten und ein Park liegen in direkter Umgebung.

Beim Wohnen mit Service treffen Ruhe und Sicherheit auf Geselligkeit und Unabhängigkeit.

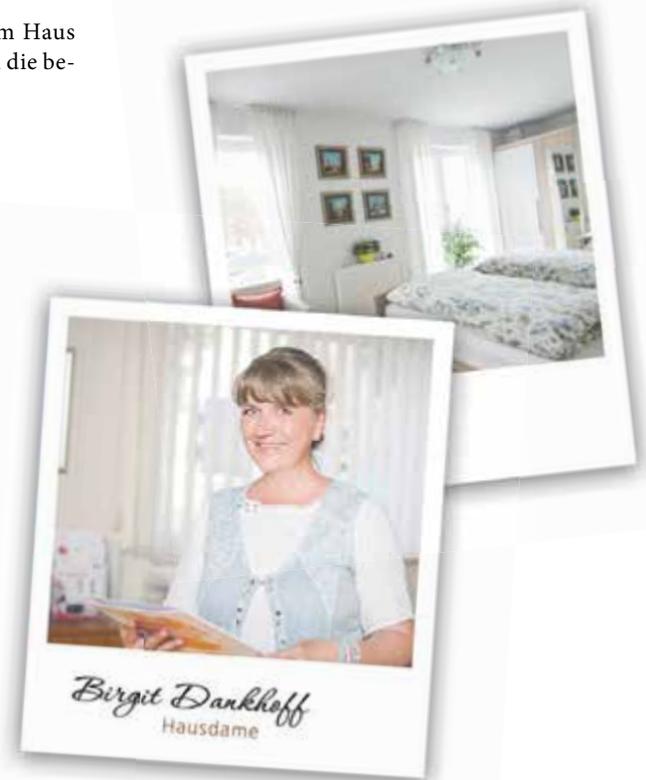
Das Wohnen mit Service hat sich zu einer beliebten Wohnform im Alter entwickelt, die es Senioren ermöglicht, selbstbestimmt und mit verschiedenen Annehmlichkeiten in den eigenen vier Wänden zu leben. Wenn die täglichen Pflichten zunehmend schwerer fallen, oder wenn einfach mehr Zeit für die schönen Dinge des Lebens gebraucht wird, haben die Mieter die Möglichkeit, verschiedene Serviceleistungen in Anspruch zu nehmen. So können beispielsweise Mahlzeiten, Hilfen im Haushalt oder Handwerkerleistungen gebucht werden. Im Falle einer vorübergehenden oder dauerhaften

Pflegebedürftigkeit übernimmt der ebenfalls im Haus ansässige ambulante Pflegedienst von K&S gern die benötigte Unterstützung.

Im Pensionspreis enthalten sind die Miete, Nebenkosten inklusive Strom und TV-Empfang sowie eine Service-Pauschale. Diese beinhaltet beispielsweise Hilfestellung in Fragen der täglichen Lebensführung, Hilfe und Beratung in behördlichen Angelegenheiten, Vermittlung von zusätzlichen Dienstleistungen und die Nutzung der Gemeinschaftseinrichtungen.

Geselligkeit wird bei K&S groß geschrieben: Die Mieter aus dem Wohnen mit Service können jederzeit am Gemeinschaftsleben teilhaben und sich verschiedenen Freizeitaktivitäten anschließen. Im hauseigenen Seniorentreff können sie plaudern, gemeinsam essen oder Karten spielen; alternativ stehen ihnen auch die Gemeinschaftseinrichtungen der fußläufig erreichbaren Seniorenresidenz oder die dort stattfindenden Veranstaltungen offen.

Ansprechpartnerin vor Ort ist Frau Dankhoff als zukünftige Hausdame der Apartmenthäuser. Im mobilen Beratungsbüro an der Königsbrücker Straße 117 können Interessenten Fragen zu den Angeboten stellen und sich von ihr beraten lassen. Telefonisch ist Frau Dankhoff unter der Nummer 0800 4612304 erreichbar, es können auch Gesprächstermine vereinbart werden.



**WOHNEN MIT SERVICE**  
DRESDEN-NEUSTADT

FAMILIENUNTERNEHMEN



PFLEGE UND GESUNDHEIT

Die Operation ist gut überstanden, Ihre medizinischen Werte sind wieder stabil und doch ist die Rückkehr in Ihren bisherigen Alltag fraglich? Sie fühlen sich in Ihrer Kraft, Mobilität oder Orientierung zurzeit nicht stark genug, um sich zuhause allein zu versorgen?



## AMBULANTE PFLEGE

Wir sind rufbereit – für Sie und Ihre Angehörigen – täglich 24-Stunden

### Unser Leistungsangebot

- Körperbezogene Pflegemaßnahmen  
Körperpflege, An- und Auskleiden, Mobilisation, Hilfe beim Essen und Trinken
- Behandlungspflegerische Versorgung
- Hilfen bei der Haushaltsführung
- Pflegeberatung und Organisation
- Betreuung und Pflege demenziell veränderter Menschen
- und vieles mehr...



## TAGESPFLEGE

Vielfältiges und klar strukturiertes Tagesprogramm für 20 Gäste

### Unser Leistungsangebot

- Gemeinsames Frühstück, Mittagessen und Kaffeetrinken
- Ruheinseln und Sonnenterrasse
- Arzt, Friseur und Fußpflege kommen ins Haus
- Begleitung zum Arztbesuch in Ortsnähe
- Krankengymnastik und Logopädie in Kooperation mit niedergelassenen Fachkräften
- und vieles mehr...

# Investition in den Vereinssport

## Sportanlage Stuttgarter Straße erhält Funktionsgebäude



**BAGGERARBEITEN FÜR DAS** neue Sportgebäude. Das linke Bild zeigt einen Ausschnitt vom Bauschild mit dem Entwurf des neuen Sportgebäudes. Bild rechts: Erster Spatenstich durch den Dresdner Sportbürgermeister Dr. Peter Lames (l.) und dem Schatzmeister des FV Dresden Süd-West e.V. Dieter Rudnik. Fotos: Steffen Dietrich

**Gittersee.** Am 11. März startete der Neubau eines Funktionsgebäudes auf der Sportanlage des FV Dresden Süd-West e.V. an der Stuttgarter Straße. Sportbürgermeister Dr. Peter Lames und der Vereinsschatzmeister Dieter Rudnik setzten am 11. März den ersten Spatenstich. Danach nahm ein Bagger die Arbeit auf. Geplant ist der Bau eines zweigeschossigen Funktionsgebäudes. Der Neubau soll rund 1,8 Millionen Euro kosten. Der Freistaat Sachsen beteiligt sich mit rund 431.000 Euro an den Investitionskosten. Pünktlich zum Saisonbeginn 2020/21 soll das Funktionsgebäude in Betrieb gehen. Dann werden die mittlerweile 20 Jahre alten Container abgebaut. Sie

dienen als Umkleide- und Sanitärbereich für den FV Dresden Süd-West e.V., seit die Landeshauptstadt Dresden im Jahr 1999 auf dem Gelände an der Stuttgarter Straße für den Verein einen Kunstrasenplatz neu anlegen ließ. Mittlerweile sind die Container stark verschlissen und zu klein. Das neue Gebäude wird auf einer freien Fläche unterhalb des im Jahr 2017 sanierten Kunstrasenplatzes gebaut. Im Erdgeschoss des Neubaus sind Räume für Schiedsrichter, Sanitäter, Platzwart, Technik und Lager vorgesehen, dazu behindertengerechte Toiletten und ein Vereinsraum mit Teeküche. Im Obergeschoss werden Umkleiden mit Sanitärbereichen sowie ein Büroraum und ein Trainerzimmer

untergebracht. Für die rund 300 Fußballer des FV Dresden Süd-West e.V. und alle weiteren Nutzer der Sportanlage verbessern sich dadurch die Übungsbedingungen. Aktuell sind dort drei Männermannschaften, zwei Seniorenteams (Ü35, Ü50) und zwölf Nachwuchsmannschaften (A bis F-Jugend) im Trainings- und Wettkampfbetrieb aktiv. Der Trainings- und Spielbetrieb kann während der Bauarbeiten ungehindert weiter laufen. In das Gebäude wird energieeffiziente Haustechnik eingebaut, darunter eine dezentrale Lüftungsanlage mit Wärmerückgewinnung, Solarthermie für die Warmwasserbereitung und eine mit Erdgas betriebene Heizungsanlage. (PZ)

## Neue Turnhalle

**Seevorstadt-West.** Bildungsbürgermeister Hartmut Vorjohann hat am 15. März, gemeinsam mit Kultus-Staatssekretär Herbert Wolf, Schulleiterin Andrea Lindemann sowie Lehrern und Schülern die neue Sporthalle der 10. Grundschule an der Struvestraße eingeweiht. Bislang musste der Sportunterricht für die rund 200 Grundschüler am Gymnasium Bürgerwiese und an der Schule für Erziehungshilfe „Erich Kästner“ an der Zinzendorfstraße stattfinden. An der Einfeldhalle wurde rund 16 Monate gebaut. Im Zuge der Bauarbeiten wurde auch das gesamte Außengelände mit Pausenhof und Sportanlagen erneuert. Die Gesamtkosten belaufen sich auf rund 3,45 Millionen Euro und wurden mit rund 970.000 Euro vom Freistaat Sachsen unterstützt. In der 10. Grundschule werden rund 200 Schüler in acht Klassen unterrichtet, die größtenteils bereits aktiv Leistungssport betreiben. (LA)

## Die Energie-Berater

### Die Serie in Ihrer Stadtteilzeitung

### Stromverbrauch selbst prüfen – mit einem Strommessgerät der DREWAG!

Jedes Haushaltsgerät verbraucht unterschiedlich viel Strom. Dies kann sowohl vom Gerätetyp und der technischen Ausstattung als auch vom Alter des Gerätes abhängig sein. Außerdem sollte auch das eigene Nutzerverhalten kritisch betrachtet werden. Wie viel Strom genau welches Gerät verbraucht, können Sie mit einem Strommessgerät der DREWAG überprüfen.

DREWAG-Kunden erhalten das Strommessgerät 14 Tage kostenfrei und können alle Haushaltsgeräte überprüfen, die über einen Steckeranschluss verfügen. Die Stromverbrauchswerte werden

mit Durchschnittswerten verglichen. So finden Sie schnell heraus, ob Ihre Geräte ineffizient arbeiten oder ob die Benutzungsdauer der Geräte optimiert werden kann.

Unsere Energie-Berater können Ihnen im anschließenden Auswertungsgespräch wichtige Energiespartipps geben.

Weitere Informationen zum energieeffizienten Umgang mit Strom erhalten Sie bei unseren Energie-Beratern in unserem Kundenberatungszentrum DREWAG-Treff, Ecke Freiburger/Ammonstr. in 01067 Dresden.



markenteam

**DREWAG**

## Stadtplanung

Das Zentrum für Baukultur im Kulturpalast, Schloßstraße 2, lädt zu einer Gesprächsreihe ein, welche die Dresdner Stadtplanung seit 1990 thematisiert. Eingeladen sind wechselnde Gesprächspartner, die gemeinsam mit Vertretern der Stadt über abgeschlossene und offene Großprojekte, Leitbilder, neue Stadtteile, Landschaft und Silhouette sowie den Städtebau im Zusammenhang mit neuen Mobilitätsformen diskutieren. Nächster Termin ist der 28. März, 18 Uhr, zum Thema „Europäische Stadt in neuen Quartieren“. (StZ)

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
Tel.: 03944-36160  
www.wm-aw.de (Fa.)

## ALTER RASEN WIEDER GRÜN!

Baumfällung/-pflege, Stubbenfräsen, Heckenschnitt, Gartengestaltung, Wegebau, Zaunbau, Abriss und Baggerarbeiten

preiswert, schnell, unkompliziert

Team Alpin, Hr. Rehwagen  
mail@team-alpin.info  
**0172/353 00 66**

## Hausgeräte, Reparatur & Fachgeschäft

Wir reparieren Ihre Wasch-, Kühl-, Elektro- & Gasgeräte

**monsator**  
Hausgeräte Dresden GmbH

AEG Toplader L 51060 TL

Aktionspreis bis 20.4.: **499,-**

BEI UNS **KOSTENFREI** Lieferung, Anschluss & Altgeräteentsorgung  
WIR GEWÄHREN RABATT AUF EHRENAMTSKARTE!

Rabatt bei Vorlage des Gutscheins und ab einem Reparaturwert von 50 €, ausgenommen Überprüfungspauschalen.

**10€ RABATT**

Lindengasse 18 · 01069 Dresden · ☎ 83 17 60 · hausgeraete@monsator-dresden.de

**Schnelle Hilfe ☎ 0800/4 95 49 55**

## WIR SUCHEN SIE

Ab sofort suchen wir eine/n versierte/n Mitarbeiter/in (m/w/d) zur Verstärkung des Büroteams in unserem Verlag in Dresden (auf 450-Euro-Basis, flexible Arbeitszeit).

- Schwerpunkte: Post, Versand, Telefon, Kundendatenverwaltung
- Voraussetzung: gute Computerkenntnisse (MS Office)
- Bewerbung an: office@saxonia-verlag.de

SV SAXONIA Verlag für Recht, Wirtschaft und Kultur GmbH  
Lingnerallee 3 · 01069 Dresden  
office@saxonia-verlag.de  
www.saxonia-verlag.de



**SV SAXONIA VERLAG**  
für Recht, Wirtschaft und Kultur GmbH



**Energie zum Anfassen.**  
Mittwoch 10:00 – 17:00 Uhr und  
Samstag 13:00 – 17:00 Uhr (bis Juni)

Im Kraftwerk Mitte schlug lange das Herz der Dresdner Stromerzeugung. Und hier, wo bis vor wenigen Jahren noch Energie produziert wurde, hat das Dresdner Energie-Museum ab sofort für Sie wieder seine Tore geöffnet. Begeben Sie sich mit uns auf eine außergewöhnliche Reise und erleben Sie spannende Ausstellungen rund um Strom, Gas, Fernwärme und Wasser.

**DREWAG KRAFTWERK**  
Dresdner Energie-Museum

Kraftwerk Mitte 26 · 01067 Dresden  
Telefon: 0351 860-4180  
Telefax: 0351 860-8977  
www.kraftwerk-museum.de  
kontakt@kraftwerk-museum.de

## Nichts für Bildungsmuffel

**Südvorstadt.** Am 9. März fand der Ausbildungs- und Karrieretag 2019 am BSZ für Elektrotechnik Dresden, Strehleiner Platz 2, statt. Anliegen war die Gewinnung von Fach- und Führungskräften für die Fachgebiete Elektrotechnik, Energietechnik, Informatik, Informationstechnik, Maschinentechnik, Mechatronik und Mikrotechnologie. Diese Branchenspezifika sind in Sachsen einmalig. Den Jugendlichen standen rund 50 namhafte

Praxispartner aus Industrie und Wirtschaft sowie von Universitäten, Hochschulen und Fachhochschulen zur Beantwortung von Fragen zu Ausbildung und Karriere zur Verfügung. In einem umfangreichen Vortragsprogramm wurden die beruflichen Chancen mit und ohne Abitur erläutert. Darüber hinaus präsentieren alle Schularten und Bereiche des BSZ ihre Aus- und Weiterbildungsangebote sowie Labore. (Sd)

www.bszt.de



**IM FOYER ERHIELTEN** Interessenten Tipps zu den zahlreichen Einzelveranstaltungen und Beratungsangeboten. Foto: Sd

## Sozialer Wohnungsbau

**Zschertnitz.** Nach dem erfolgreichen Baustart an der Ulmenstraße und am Nickerner Weg im vergangenen Jahr beschäftigt sich die städtische Wohnungsbau-Gesellschaft Wohnen in Dresden GmbH & Co. KG (WiD) aktuell mit den vier Neubaustandorten Alemannenstraße, Lugaer Straße, Kipsdorfer Straße und Bulgakowstraße. Die Baugenehmigungen liegen bereits vor. Noch im ersten Halbjahr 2019 soll mit dem Bau der ersten Wohngebäude der WiD begonnen werden. Auf dem bislang unbebauten Grundstück Standort Bulgakowstraße im Stadtteil Zschertnitz entstehen in Anlehnung an die Umgebungsbebauung zwei viergeschossige Wohngebäude

mit insgesamt 35 Wohneinheiten. Auf dem Grundstück sind 13 Stellplätze vorgesehen. Bei der Gestaltung will die WiD besonders darauf achten, dass sich die Neubauten harmonisch ins Wohnquartier einfügen. Die Außenanlagen erhalten unter anderem verschiedene neue Bäume und Sträucher. Sie werten das Wohnumfeld auf und sollen den benachbarten Wald gegen Windbruch schützen. Wie an jedem WiD-Standort werden auch hier mehrere barrierefreie Wohnungen entstehen. Unternehmenszweck der WiD ist die sichere und sozial verantwortbare Wohnungsversorgung, vorrangig für besondere Bedarfsgruppen. (PZ)

www.wid-dresden.de



**Steuern? Wir machen das.**

**VLH.**



Beratungsstellen vor Ort:

Peter Krönert	01069 Dresden · Andreas-Schubert-Straße 13	☎ 4724102
Marko Stengel	01069 Dresden · Gutzkowstraße 30	☎ 41893842
Gabi Kneschke	01069 Dresden · Wiener Platz 6	☎ 4706670
Roland Gnauck	01217 Dresden · Geystraße 32 g	☎ 4709678

www.vlh.de

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

## Stadtteilbibliothek zieht um

Dresdner „Bibliotheks-Revolution“ beginnt in der Südvorstadt



**BIBLIOTHEKSLEITERIN KATRIN DOLL** (Mitte) sowie ihre Mitarbeiterinnen Andrea Mockert (links) und Carolin Schneider hoffen, dass die Skulptur „Lesendes Mädchen“ von Heinz Mamat vom Nürnberger Ei zum Münchner Platz mit umzieht. Foto: Ralf Richter

**VON RALF RICHTER**

**Südvorstadt.** Die Anne-Frank-Bibliothek in der Südvorstadt zieht um. Derzeit befindet sie sich noch am Nürnberger Ei und bietet nur sehr wenig Platz. Bei Veranstaltungen wird es derzeit schon für zwanzig Personen sehr eng. Das soll ab Herbst anders aussehen, dann zieht die Bibliothek um in ein Gebäude am Münchner Platz. Im Erdgeschoss wird dann mit 400 Quadratmetern für die Bibliotheksnutzer mehr als doppelt so viel Fläche zur Verfügung stehen wie gegenwärtig. Außerdem soll nebenan ein Café eingerichtet werden. Mit diesem Umzug geht eine echte „Dresdner-Bibliotheks-Revolution“ einher: Die Anne-Frank-Bibliothek soll nach dem Umzug die erste in Dresden sein, bei der ein neues Konzept getestet wird, das unter dem Begriff „Open Library“ (also „Offene Bibliothek“) firmiert. Gemeint ist damit, dass die Bibliotheken in Dresden sieben Tage die Woche von zehn Uhr früh bis zehn Uhr abends geöffnet sein sollen. Was für Dresden wie eine unerhörte Erweiterung der Öffnungszeiten klingt, ist in einem Land wie Dänemark seit vielen Jahren Alltag. Dresden orientiert sich dabei, wie der Direktor der Städtischen Bibliotheken Prof. Dr. Arend Flemming auf der Jahrespressekonferenz ausführte, an einem Hamburger Modell, das

Während der Umzugsphase wird es notwendigerweise zu einer mehrwöchigen Schließung der Bibliothek kommen. Offen ist, ob die derzeit vor der Bibliothek stehende Skulptur „Das lesende Mädchen“ an den neuen Standort mit umziehen soll. Sie können uns per E-Mail dazu Ihre Meinung schreiben an [stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de](mailto:stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de).

## Touristenmagnet mit freiem Eintritt



**BLICK AUF DIE** Blumenbepflanzung vor dem Palais. Foto: Steffen Dietrich

**Seevorstadt-Ost.** Der Große Garten hat es bei der weltweit größten Suchmaschine Google auf das Podest der beliebtesten kostenfreien Parks Deutschlands in Städten über 150.000 Einwohner geschafft. Lediglich der Volkspark Wuhlheide als Sieger und der Park Sanssouci

rangieren davor. Die Suchmaschine für Ferienunterkünfte „holidu“ hat dies veröffentlicht und erläutert die Vorzüge des Großen Gartens unter anderem wie folgt: „Dieser Park weist große Ähnlichkeiten zum Park Sanssouci auf, denn auch hier bestimmen ein Palais, Skulpturen

wiederum vom dänischen Nachbarn im Norden inspiriert wurde. Unklar ist noch die Form der Umsetzung: Denkbar ist eine rein technische Variante, die auf Überwachungskameras setzt. In diesem Fall könnten Kinder und Jugendliche nur in Begleitung von Erwachsenen die Bibliothek in der „mitarbeiterfreien“ Zeit nutzen, weil nur eine Erwachsenenkarte eine volle Zugangsberechtigung ermöglichen würde. Alternativ bestünde die Möglichkeit, über einen Sicherheitsdienst auf personelle Überwachung zu setzen, dann könnten auch Kinder und Jugendliche ohne Erwachsenenbegleitung die Bibliothek außerhalb der Dienstzeit der Mitarbeiterinnen besuchen. Eine Entscheidung darüber steht jedoch noch aus. Das Modellvorhaben, welches mit der Anne-Frank-Bibliothek in der Südvorstadt beginnt, soll dann Schritt für Schritt auf die anderen Stadtteilbibliotheken übertragen werden. Während der Umzugsphase wird es notwendigerweise zu einer mehrwöchigen Schließung der Bibliothek kommen. Offen ist, ob die derzeit vor der Bibliothek stehende Skulptur „Das lesende Mädchen“ an den neuen Standort mit umziehen soll. Sie können uns per E-Mail dazu Ihre Meinung schreiben an [stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de](mailto:stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de).

und gepflegte Gartenanlagen die Erscheinung. Im Zentrum befindet sich Sachsens ältester frühbarocker Palastbau, der von einem Teich auf der einen und einem gepflegten Platz auf der anderen Seite umgeben ist. Aufwendige Pflanzenarrangements im Garten versetzen Besucher in längst vergangene Zeiten zurück, in denen das Lustwandeln in akkurat hergerichteten Gärten für adelige Familien an der Tagesordnung war. Das Palais, welches im 2. Weltkrieg stark in Mitleidenschaft gezogen wurde, beherbergt Ausstellungen, Konzerte und Theateraufführungen sowie ein Überbleibsel der ehemals 150 barocken Skulpturen, die bei Führungen oder auch im Zuge von Veranstaltungen betrachtet werden können. Der Große Garten bietet Einblicke in die Geschichte und ist ein Kulturort inmitten einer gepflegten Naturoase, was diesen Ort innerhalb Dresdens zu etwas ganz Besonderem macht.“ (PZ)